

# Mrk

## Chapter 5

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 καὶ ἦλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλάσσης, εἰς τὴν χώραν τῶν  
और आये और पार के झील की की में प्रदेश गरासेनियों के  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G3588](#) [G2281](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5561](#) [G3588](#)

Γερασινῶν.

—

[G1086](#)

फिर वे झील के उस पार गिरासेनियों के देश पहुँचे।

- 2 καὶ ἐξελθόντος αὐτοῦ ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ὑπήντησεν αὐτῷ ἐκ τῶν  
और उसे निकलते-हुए से नाव के के तुरन्त मिला उसे मनुष्य से  
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G5221](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#)

μνημείων ἄνθρωπος ἐν πνεύματι ἀκαθάρτω,

कब्रों के में आत्मा अशुद्ध  
[G3419](#) [G0444](#) [G1722](#) [G4151](#) [G0169](#)

यीशु जब नाव से बाहर आया तो कब्रों में से निकल कर तत्काल एक ऐसा व्यक्ति जिस में दुष्टात्मा का प्रवेश था, उससे मिलने आया।

- 3 ὁς τὴν κατοίκησιν εἶχεν ἐν τοῖς μνήμασιν. καὶ οὐδὲ ἀλύσει οὐκέτι,  
जिसका थी निवास में कब्रों के और और मूदे जंजीरों-से कोई-नहीं सकता-था  
[G3739](#) [G3588](#) [G2731](#) [G2192](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G3761](#) [G0254](#) [G3765](#)

οὐδεὶς ἐδύνατο αὐτὸν διῆσαι,

अब बाँधना उसे —  
[G3762](#) [G1410](#) [G0846](#) [G1210](#)

वह कब्रों के बीच रहा करता था। उसे कोई नहीं बाँध सकता था, यहाँ तक कि जंजीरों से भी नहीं।

- 4 διὰ τὸ αὐτὸν πολλάκις πέδαις καὶ ἀλύσεσιν δεδέσθαι, καὶ  
के-कारण उसे बहुत-बार बेड़ियों-से और और जंजीरों-से बाँधा-गया-था और तोड़ी-गई-थी  
[G1223](#) [G3588](#) [G0846](#) [G4178](#) [G3976](#) [G2532](#) [G0254](#) [G1210](#) [G2532](#)

διεσπάσθαι ὑπ' αὐτοῦ τὰς ἀλύσεις, καὶ τὰς πέδας συντετριῖσθαι,  
उससे जंजीरों के और और बेड़ियाँ के के टुकड़े-टुकड़े-कर-दी-थी और नहीं  
[G1288](#) [G5259](#) [G0846](#) [G3588](#) [G0254](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3976](#) [G4937](#)

καὶ οὐδεὶς ἴσχυεν αὐτὸν δαμάσαι.

था कोई-नहीं उसे वश-में-करने शक्तिशाली  
[G2532](#) [G3762](#) [G2480](#) [G0846](#) [G1150](#)

क्योंकि उसे जब जब हथकड़ी और बेड़ियाँ डाली जातीं, वह उन्हें तोड़ देता। जंजीरों के टुकड़े-टुकड़े कर देता और बेड़ियों को चकनाचूर। कोई भी उसे काबू नहीं कर पाता था।

- 5 καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας ἐν τοῖς μνήμασιν καὶ ἐν τοῖς  
और सदा रात और दिन में कब्रों के और और में पहाड़ों के  
[G2532](#) [G1223](#) [G3956](#) [G3571](#) [G2532](#) [G2250](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3418](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#)

ὄρεσιν ἦν, κράζων καὶ κατακόπτων ἑαυτὸν λίθοις.

था चिल्लाता-हुआ और मारता-हुआ अपने-आप-को पत्थरों-से —  
[G3735](#) [G1510](#) [G2896](#) [G2532](#) [G2629](#) [G1438](#) [G3037](#)

कब्रों और पहाड़ियों में रात-दिन लगातार, वह चीखता-पुकारता अपने को पत्थरों से घायल करता रहता था।

6 καὶ ἰδὼν τὸν Ἰησοῦν ἀπὸ μακρόθεν, ἔδραμεν καὶ προσεκύνησεν αὐτόν.  
और देखकर से यीशु दूर-से दौड़ा और दण्डवत-किया उसे —  
[G2532](#) [G3708](#) [G3588](#) [G2424](#) [G0575](#) [G3113](#) [G5143](#) [G2532](#) [G4352](#) [G0846](#)

उसने जब दूर से यीशु को देखा, वह उसके पास दौड़ा आया और उसके सामने प्रणाम करता हुआ गिर पड़ा।

7 καὶ κράξας φωνῆ μεγάλη λέγει, Τί ἐμοὶ καὶ σοί, Ἰησοῦ, Υἱὲ τοῦ  
और चिल्लाकर आवाज़ बड़ी-से कहता-है क्या-है मुझे और तुझे यीशु पुत्र परमेश्वर  
[G2532](#) [G2896](#) [G5456](#) [G3173](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4771](#) [G2424](#) [G5207](#) [G3588](#)

Θεοῦ τοῦ Ὑψίστου? ὀρκίζω σε τὸν Θεόν, μή με βασανίσῃς.  
सर्वोच्च के शपथ-खिलाता-हूँ तुझे परमेश्वर-की मत यातना-न-दे मुझे — —  
[G2316](#) [G3588](#) [G5310](#) [G3726](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3361](#) [G1473](#) [G0928](#)

और ऊँचे स्वर में पुकारते हुए बोला, “सबसे महान परमेश्वर के पुत्र, हे यीशु! तू मुझे क्या चाहता है? तुझे परमेश्वर की शपथ, मेरी विनती है तू मुझे यातना मत दे।”

8 ἔλεγεν γὰρ αὐτῷ, Ἔξελε, τὸ πνεῦμα τὸ ἀκάθαρτον, ἐκ τοῦ  
कहता-था-क्योंकि उसे निकल आत्मा अशुद्ध से मनुष्य के — —  
[G3004](#) [G1063](#) [G0846](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#) [G1537](#) [G3588](#)

ἀνθρώπου!

—

[G0444](#)

क्योंकि यीशु उससे कह रहा था, “ओ दुष्टात्मा, इस मनुष्य में से निकल आ।”

9 καὶ ἐπηρώτα αὐτόν, Τί ὄνομά σοι? καὶ λέγει, αὐτῷ, Λεγιὼν ὄνομά μοι,  
और पूछता-था उससे क्या नाम है तेरा और कहता-है उससे सेना नाम  
[G2532](#) [G1905](#) [G0846](#) [G5101](#) [G3686](#) [G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3003](#) [G3686](#) [G1473](#)

ὅτι πολλοὶ ἐσμεν.  
है मेरा क्योंकि  
[G3754](#) [G4183](#) [G1510](#)

तब यीशु ने उससे पूछा, “तेरा नाम क्या है?” और उसने उसे बताया, “मेरा नाम लीजन अर्थात् सेना है क्योंकि हम बहुत से हैं।”

10 καὶ παρεκάλει αὐτόν πολλὰ, ἵνα μὴ αὐτὰ ἀποστείλῃ ἔξω τῆς χώρας.  
और बिनती-करता-था उससे बहुत ताकि न-भेजे उन्हें बाहर प्रदेश-से — —  
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3361](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1854](#) [G3588](#) [G5561](#)

उसने यीशु से बार बार विनती की कि वह उन्हें उस क्षेत्र से न निकाले।

11 ἦν δὲ ἐκεῖ, πρὸς τῷ ὄρει, ἀγέλη χοίρων μεγάλη βοσκομένη;  
था-तो वहाँ पास-से पहाड़ के झुण्ड सुअरों-का बड़ा चरता-हुआ —  
[G1510](#) [G1161](#) [G1563](#) [G4314](#) [G3588](#) [G3735](#) [G0034](#) [G5519](#) [G3173](#) [G1006](#)

वहीं पहाड़ी पर उस समय सुअरों का एक बड़ा सा रेवड़ चर रहा था।

12 καὶ παρεκάλεισαν αὐτόν, λέγοντες, Πέμψον ἡμᾶς εἰς τοὺς χοίρους, ἵνα  
और बिनती-किए उससे कहते-हुए भेज हमें में सुअरों के ताकि  
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3004](#) [G3992](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2443](#)

εἰς αὐτοὺς εἰσελθωμεν.  
प्रवेश-करें उनमें —  
[G1519](#) [G0846](#) [G1525](#)

दुष्टात्माओं ने उससे विनती की, “हमें उन सुअरों में भेज दो ताकि हम उन में समा जायें।”

- 13 καὶ ἐπέτρεψεν αὐτοῖς, καὶ ἐξελθόντα, τὰ πνεύματα τὰ ἀκάθαρτα  
 और आज्ञा-दी उन्हें और निकलकर आत्माएँ अशुद्ध के प्रवेश-किए  
[G2532](#) [G2010](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1831](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)
- εἰσῆλθον εἰς τοὺς χοίρους, καὶ ὤρμησεν ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ  
 में सुअरों के — — — — —  
[G1525](#) [G1519](#) [G3588](#) [G5519](#) [G2532](#) [G3729](#) [G3588](#) [G0034](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2911](#)
- εἰς τὴν θάλασσαν, ὡς δισχιλίοι, καὶ ἐπνίγοντο ἐν τῇ θαλάσῃ.  
 — — — — —  
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G5613](#) [G1367](#) [G2532](#) [G4155](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2281](#)

और उसने उन्हें अनुमति दे दी। फिर दुष्टात्माएँ उस व्यक्ति में से निकल कर सुअरों में समा गयीं, और वह रेवड़, जिसमें कोई दो हजार सुअर थे, ढलवाँ किनारे से नीचे की तरफ लुढ़कते-पुढ़कते दौड़ता हुआ झील में जा गिरा। और फिर वहीं डूब मरा।

- 14 Καὶ οἱ βόσκοντες αὐτοὺς ἔφυγον, καὶ ἀπήγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ  
 और दौड़ा झुण्ड का नीचे झील-में और डूब-मरे में झील के  
[G2532](#) [G3588](#) [G1006](#) [G0846](#) [G5343](#) [G2532](#) [G0518](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4172](#) [G2532](#)
- εἰς τοὺς ἀγρούς, καὶ ἦλθον ἰδεῖν τί ἐστὶν τὸ γεγονός.  
 थे-तो दो-हज़ार-के-लगभग — — — — —  
[G1519](#) [G3588](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2064](#) [G3708](#) [G5101](#) [G1510](#) [G3588](#) [G1096](#)

फिर रेवड़ के रखवालों ने जो भाग खड़े हुए थे, शहर और गाँव में जा कर यह समाचार सुनाया। तब जो कुछ हुआ था, उसे देखने लोग वहाँ आये।

- 15 καὶ ἔρχονται πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ θεωροῦσιν τὸν  
 और आते-हैं और देखते-हैं दुष्टात्मा-ग्रस्त-को को बैठे-हुए कपड़े-पहने-हुए  
[G2532](#) [G2064](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G2334](#) [G3588](#)
- δαιμονιζόμενον καθήμενον, ἱματισμένον καὶ σωφρονοῦντα, τὸν ἐσχηκότα τὸν  
 और सुध-बुद्धि-में जिसमें थी सेना की और डर-गए  
[G1139](#) [G2521](#) [G2439](#) [G2532](#) [G4993](#) [G3588](#) [G2192](#) [G3588](#)
- λεγιῶνα; καὶ ἐφοβήθησαν.  
 — — —  
[G3003](#) [G2532](#) [G5399](#)

वे यीशु के पास पहुँचे और देखा कि वह व्यक्ति जिस पर दुष्टात्माएँ सवार थीं, कपड़े पहने पूरी तरह सचेत वहाँ बैठा है, और यह वही था जिस में दुष्टात्माओं की पूरी सेना समाई थी, वे डर गये।

- 16 καὶ διηγήσαντο αὐτοῖς οἱ ἰδόντες, πῶς ἐγένετο τῷ  
 और वर्णन-किया उन्हें जिन्होंने-देखा-था कैसे हुआ दुष्टात्मा-ग्रस्त-को के-विषय-में  
[G2532](#) [G1334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3708](#) [G4459](#) [G1096](#) [G3588](#)
- δαιμονιζομένῳ, καὶ περὶ τῶν χοίρων.  
 और सुअरों के — —  
[G1139](#) [G2532](#) [G4012](#) [G3588](#) [G5519](#)

जिन्होंने वह घटना देखी थी, लोगों को उसका ब्योरा देते हुए बताया कि जिसमें दुष्टात्माएँ समाई थीं, उसके साथ और सुअरों के साथ क्या बीती।

- 17 καὶ ἤρξαντο παρακαλεῖν αὐτὸν ἀπελθεῖν ἀπὸ τῶν ὀρίων αὐτῶν.  
 और लगे बिनती-करने उससे जाने सीमाओं-से उनकी — —  
[G2532](#) [G0756](#) [G3870](#) [G0846](#) [G0565](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3725](#) [G0846](#)

तब लोग उससे विनती करने लगे कि वह उनके यहाँ से चला जाये।

18 καὶ ἐμβαίοντος αὐτοῦ εἰς τὸ πλοῖον, παρεκάλει αὐτὸν ὁ  
 और चढ़ते-हुए उसके में नाव के बिनती-करता-था उससे दुष्टात्मा-ग्रस्त-रहा-था-जो  
[G2532](#) [G1684](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3870](#) [G0846](#) [G3588](#)

δαίμονισθεῖς, ἵνα μετ' αὐτοῦ ἦ.  
 ताकि हो साथ उसके —  
[G1139](#) [G2443](#) [G3326](#) [G0846](#) [G1510](#)

और फिर जब यीशु नाव पर चढ़ रहा था तभी जिस व्यक्ति में दुष्टात्माएँ थीं, यीशु से विनती करने लगा कि वह उसे भी अपने साथ ले ले।

19 καὶ οὐκ ἀφῆκεν αὐτόν, ἀλλὰ λέγει αὐτῷ, Ὑπάγε εἰς τὸν οἶκόν σου,  
 और नहीं आज़ा-दी उसे परन्तु कहता-है उससे जा में घर अपने पास  
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G0846](#) [G0235](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5217](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#)

πρὸς τοὺς σοῦς, καὶ ἀπάγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ Κύριός σοι πεποίηκεν,  
 तेरों के और सुना उनको कितना किया-है तेरे-लिये प्रभु ने पेपौ-किया-है  
[G4314](#) [G3588](#) [G4674](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#) [G3745](#) [G3588](#) [G2962](#) [G4771](#) [G4160](#)

καὶ ἠλέησέν σε.  
 दया-की-है तुझपर —  
[G2532](#) [G1653](#) [G4771](#)

किन्तु यीशु ने उसे अपने साथ चलने की अनुमति नहीं दी। और उससे कहा, “अपने ही लोगों के बीच घर चला जा और उन्हें वह सब बता जो प्रभु ने तेरे लिये किया है। और उन्हें यह भी बता कि प्रभु ने दया कैसे की।”

20 καὶ ἀπῆλθεν καὶ ἤρξατο κηρύσσειν ἐν τῇ Δεκαπόλει, ὅσα ἐποίησεν  
 और चला-गया और लगा प्रचार-करने में देकापुलिस के कितना किया  
[G2532](#) [G0565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G2784](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1179](#) [G3745](#) [G4160](#)

αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς; καὶ πάντες ἐθαύμαζον.  
 उसके-लिये के यीशु और आश्चर्य-करते-थे सब  
[G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G3956](#) [G2296](#)

फिर वह चला गया और दिकपुलिस के लोगों को बताने लगा कि यीशु ने उसके लिये कितना बड़ा काम किया है। इससे सभी लोग चकित हुए।

21 Καὶ διαπεράσαντος τοῦ Ἰησοῦ ἐν τῷ πλοίῳ πάλιν εἰς τὸ πέραν,  
 और पार-करके के यीशु नाव-में फिर पार ओर की इकट्टा-हुई उसके-पास  
[G2532](#) [G1276](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G3825](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#)

συνήχθη ὄχλος πρὸς αὐτόν, καὶ ἦν παρὰ τὴν θάλασσαν.  
 भीड़ बड़ी पास-से झील की और था — — —  
[G4863](#) [G3793](#) [G4183](#) [G1909](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1510](#) [G3844](#) [G3588](#) [G2281](#)

यीशु जब फिर उस पार गया तो उसके चारों तरफ एक बड़ी भीड़ जमा हो गयी। वह झील के किनारे था। तभी

22 καὶ ἔρχεται εἰς τῶν ἀρχισυναγῶγων, ὀνόματι Ἰαῖρος, καὶ ἰδὼν αὐτόν,  
 और आता-है एक से अधीक्षकों आराधनालय-के जिसका-नाम याईरस और देखकर  
[G2532](#) [G2064](#) [G1520](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3686](#) [G2383](#) [G2532](#) [G3708](#) [G0846](#)

παίπτει πρὸς τοὺς πόδας αὐτοῦ,  
 उसे गिरता-है पैरों पर उसके  
[G4098](#) [G4314](#) [G3588](#) [G4228](#) [G0846](#)

यहूदी आराधनालय का एक अधिकारी जिसका नाम याईर था वहाँ आया और जब उसने यीशु को देखा तो वह उसके पैरों पर गिर कर

23 καὶ παρακαλεῖ αὐτόν πολλὰ, λέγων ὅτι, Τὸ θυγάτριόν μου ἐσχάτως ἔχει.  
 और बिनती-करता-है उससे बहुत कहते-हुए कि बेटी मेरी है अन्तिम-वश ताकि  
[G2532](#) [G3870](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3004](#) [G3754](#) [G3588](#) [G2365](#) [G1473](#) [G2079](#) [G2192](#)

ἵνα, ἐλθὼν, ἐπιθῆς τὰς χεῖρας αὐτῆ, ἵνα σωθῆ, καὶ ζήσῃ.  
 आकर रख हाथ उसपर बचे और जीए — — —  
[G2443](#) [G2064](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G0846](#) [G2443](#) [G4982](#) [G2532](#) [G2198](#)

आग्रह के साथ विनती करता हुआ बोला, “मेरी नन्हीं सी बच्ची मरने को पड़ी है, मेरी विनती है कि तू मेरे साथ चल और अपना हाथ उसके सिर पर रख जिससे वह अच्छी हो कर जीवित रहे।”

24 καὶ ἀπήλθεν μετ’ αὐτοῦ, καὶ ἠκολούθει αὐτῷ ὄχλος πολὺς, καὶ  
और चला-गया साथ उसके और हो-लिये पीछे उसके भीड़ बड़ी  
[G2532](#) [G0565](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0190](#) [G0846](#) [G3793](#) [G4183](#) [G2532](#)

συνέλιβον αὐτόν.  
और दबाती-थी  
[G4918](#) [G0846](#)

तब यीशु उसके साथ चल पड़ा और एक बड़ी भीड़ भी उसके साथ हो ली। जिससे वह दबा जा रहा था।

25 Καὶ γυνή, οὕσα ἐν ῥύσει αἵματος δώδεκα ἔτη,  
और स्त्री थी रक्त बहते सालों बारह से  
[G2532](#) [G1135](#) [G1510](#) [G1722](#) [G4511](#) [G0129](#) [G1427](#) [G2094](#)

वहीं एक स्त्री थी जिसे बारह बरस से लगातार खून जा रहा था।

26 καὶ πολλὰ παθοῦσα ὑπὸ πολλῶν ἰατρῶν, καὶ δαπανήσασα τὰ παρ’  
और बहुत सही-हुई-थी से वैद्यों बहुत के-अधीन और खर्च-करके अपना  
[G2532](#) [G4183](#) [G3958](#) [G5259](#) [G4183](#) [G2395](#) [G2532](#) [G1159](#) [G3588](#) [G3844](#)

αὐτῆς πάντα, καὶ μηδὲν ὠφεληθεῖσα, ἀλλὰ μᾶλλον εἰς τὸ  
सब और कुछ-नहीं लाभ-पाकर परन्तु बल्कि और-बुरी-हालत-में-आकर — —  
[G0846](#) [G3956](#) [G2532](#) [G3367](#) [G5623](#) [G0235](#) [G3123](#) [G1519](#) [G3588](#)

χεῖρον ἐλθοῦσα--  
— —  
[G5501](#) [G2064](#)

वह अनेक चिकित्सकों से इलाज कराते कराते बहुत दुखी हो चुकी थी। उसके पास जो कुछ था, सब खर्च कर चुकी थी, पर उसकी हालत में कोई भी सुधार नहीं आ रहा था, बल्कि और बिगड़ती जा रही थी।

27 ἀκούσασα ἡτὰ περὶ τοῦ Ἰησοῦ, ἐλθοῦσα ἐν τῷ ὄχλῳ ὀπισθεν,  
सुनकर को यीशु के-विषय-में आकर भीड़-में पीछे-से — — —  
[G0191](#) [G3588](#) [G4012](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2064](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3693](#)

ἦψατο τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.  
— — — —  
[G0680](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#)

जब उसने यीशु के बारे में सुना तो वह भीड़ में उसके पीछे आयी और उसका वस्त्र छू लिया।

28 ἔλεγεν γὰρ ὅτι, Ἐὰν ἄψωμαι κἂν τῶν ἱματίων αὐτοῦ, σωθήσομαι.  
छूई को कपड़े उसके कहती-थी-क्योंकि कि यदि छूऊँ कपड़ों उसके  
[G3004](#) [G1063](#) [G3754](#) [G1437](#) [G0680](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G4982](#)

वह मन ही मन कह रही थी, “यदि मैं तनिक भी इसका वस्त्र छू पाऊँ तो ठीक हो जाऊँगी।”

29 καὶ εὐθύς ἐξηράνθη ἡ πηγή τοῦ αἵματος αὐτῆς, καὶ ἔγνω τῷ  
और तुरन्त सूख-गया स्रोत उसका रक्त-का और जाना शरीर-में कि चंगी-हुई-है  
[G2532](#) [G2112](#) [G3583](#) [G3588](#) [G4077](#) [G3588](#) [G0129](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1097](#) [G3588](#)

σώματι ὅτι ἴαται ἀπὸ τῆς μάστιγος.  
से कोड़े — — — —  
[G4983](#) [G3754](#) [G2390](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#)

और फिर जहाँ से खून जा रहा था, वह स्रोत तुरन्त ही सूख गया। उसे अपने शरीर में ऐसी अनुभूति हुई जैसे उसका रोग अच्छा हो गया हो।

30 καὶ εὐθὺς ὁ Ἰησοῦς, ἐπιγνοὺς ἐν ἑαυτῷ τὴν ἐξ αὐτοῦ δύναμιν  
 और तुरन्त के यीशु पहचानकर में अपने-आप शक्ति कि उससे निकली-है  
[G2532](#) [G2112](#) [G3588](#) [G2424](#) [G1921](#) [G1722](#) [G1438](#) [G3588](#) [G1537](#) [G0846](#) [G1411](#)

ἐξεληθοῦσαν, ἐπιστραφεὶς ἐν τῷ ὄχλῳ, ἔλεγεν, Τίς μου ἦψατο τῶν  
 कहता-था भीड़-में किसने छूआ मुझे — — — — —  
[G1831](#) [G1994](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#) [G3588](#)

ἱματίων?

—

[G2440](#)

| यीशु ने भी तत्काल अनुभव किया जैसे उसकी शक्ति उसमें से बाहर निकली हो। वह भीड़ में पीछे मुड़ा और पूछा, “मेरे वस्त्र किसने छुए?”

31 καὶ ἔλεγον αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ, Βλέπεις τὸν ὄχλον συνθλίβοντά  
 और कहते-थे उससे के चेले उसके देखता-है भीड़-को तुझे दबाती  
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G0991](#) [G3588](#) [G3793](#) [G4918](#)

σε, καὶ λέγεις, Τίς μου ἦψατο?  
 और कहता-है किसने छूआ मुझे —  
[G4771](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5101](#) [G1473](#) [G0680](#)

| तब उसके शिष्यों ने उससे कहा, “तू देख रहा है भीड़ तुझे चारों तरफ से दबाये जा रही है और तू पूछता है ‘मुझे किसने छुआ?’”

32 καὶ περιεβλέπετο ἰδεῖν τὴν τοῦτο ποιήσασαν.  
 और देखता-था चारों-ओर देखने को जिसने  
[G2532](#) [G4017](#) [G3708](#) [G3588](#) [G3778](#) [G4160](#)

| किन्तु वह चारों तरफ देखता ही रहा कि ऐसा किसने किया।

33 ἡ δὲ γυνή, φοβηθεῖσα καὶ τρέμουσα, εἶδούα ὃ γέγονεν αὐτῇ,  
 के-तो स्त्री डरती-हुई और काँपती-हुई जानती-हुई जो हुआ-है उसे आई  
[G3588](#) [G1161](#) [G1135](#) [G5399](#) [G2532](#) [G5141](#) [G1492](#) [G3739](#) [G1096](#) [G0846](#)

ἦλθεν καὶ προσέπεσεν αὐτῷ, καὶ εἶπεν αὐτῷ πάντων τὴν ἀλήθειαν.  
 और गिरी उसके-सामने और कहा उसे सच्चाई सारी — —  
[G2064](#) [G2532](#) [G4363](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0225](#)

| फिर वह स्त्री, यह जानते हुए कि उसको क्या हुआ है, भय से काँपती हुई सामने आई और उसके चरणों पर गिर कर सब सच सच कह डाला।

34 ὁ δὲ εἶπεν αὐτῇ, Θυγάτηρ, ἡ πίστις σου σέσωκέν σε; ὕπαγε  
 के-तो कहा उससे बेटी विश्वास तेरे ने चंगा-किया-है तुझे जा मैं  
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2364](#) [G3588](#) [G4102](#) [G4771](#) [G4982](#) [G4771](#) [G5217](#)

εἰς εἰρήνην, καὶ ἴσθι ὑγιῆς ἀπὸ τῆς μάστιγός σου.  
 शान्ति और रह चंगी से कोड़े तेरे — —  
[G1519](#) [G1515](#) [G2532](#) [G1510](#) [G5199](#) [G0575](#) [G3588](#) [G3148](#) [G4771](#)

| फिर यीशु ने उससे कहा, “बेटी, तेरे विश्वास ने तुझे बचाया है। चैन से जा और अपनी बीमारी से बची रह।”

35 Ἔτι αὐτοῦ λαλοῦντος, ἔρχονται ἀπὸ τοῦ ἀρχισυναγώγου, λέγοντες, ὅτι  
 अभी वह बोलता-था आते-हैं से अधीक्षक आराधनालय के कहते-हुए  
[G2089](#) [G0846](#) [G2980](#) [G2064](#) [G0575](#) [G3588](#) [G0752](#) [G3004](#) [G3754](#)

Ἡ θυγάτηρ σου ἀπέθανεν; τί ἔτι σκύλλεις τὸν διδάσκαλον;  
 कि बेटी तेरी मर-गई-है क्यों अब कष्ट-देता-है गुरु-को —  
[G3588](#) [G2364](#) [G4771](#) [G0599](#) [G5101](#) [G2089](#) [G4660](#) [G3588](#) [G1320](#)

| वह अभी बोल ही रहा था कि यहूदी आराधनालय के अधिकारी के घर से कुछ लोग आये और उससे बोले, “तेरी बेटी मर गयी। अब तू गुरु को नाहक कष्ट क्यों देता है?”

36 ὁ δὲ Ἰησοῦς, παρακούσας τὸν λόγον λαλούμενον, λέγει τῷ  
के-तो यीशु अनसुना-करके वचन-को जो बोला-गया कहता-है को अधीक्षक  
[G3588](#) [G1161](#) [G2424](#) [G3878](#) [G3588](#) [G3056](#) [G2980](#) [G3004](#) [G3588](#)

ἀρχισυναγωγῶ, Μὴ φοβοῦ; μόνον πίστευε.  
आराधनालय के मत डर केवल  
[G0752](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3440](#) [G4100](#)

किन्तु यीशु ने, उन्होंने जो कहा था सुना और यहूदी आराधनालय के अधिकारी से वह बोला, “डर मत, बस विश्वास कर।”

37 καὶ οὐκ ἀφῆκεν οὐδένα μετ’ αὐτοῦ συνακολουθῆσαι, εἰ μὴ τὸν  
और नहीं आज़ा-दी किसी-को साथ-में अपने हो-लिए पीछे उसके यदि-नहीं  
[G2532](#) [G3756](#) [G0863](#) [G3762](#) [G3326](#) [G0846](#) [G4870](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3588](#)

Πέτρον καὶ Ἰάκωβον καὶ Ἰωάννην τὸν ἀδελφὸν Ἰακώβου.  
पतरस को और याकूब और यूहन्ना को भाई  
[G4074](#) [G2532](#) [G2385](#) [G2532](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0080](#) [G2385](#)

फिर वह सब को छोड़, केवल पतरस, याकूब और याकूब के भाई यूहन्ना को साथ लेकर

38 καὶ ἔρχονται εἰς τὸν οἶκον τοῦ ἀρχισυναγωγῶ, καὶ θεωρεῖ θόρυβον,  
और आते-हैं में घर अधीक्षक आराधनालय के और देखता-है शोर-गुल  
[G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3624](#) [G3588](#) [G0752](#) [G2532](#) [G2334](#) [G2351](#)

καὶ κλαίοντας καὶ ἀλαλάζοντας πολλά.  
और रोते-हुए और विलाप-करते-हुए बहुत  
[G2532](#) [G2799](#) [G2532](#) [G0214](#) [G4183](#)

यहूदी आराधनालय के अधिकारी के घर गया। उसने देखा कि वहाँ खलबली मची है; और लोग ऊँचे स्वर में रोते हुए विलाप कर रहे हैं।

39 καὶ εἰσελθὼν λέγει αὐτοῖς, τί θορυβεῖσθε καὶ κλαίετε? τὸ παιδίον  
और प्रवेश-करके कहता-है उनसे क्यों हलचल और रोते-हो नहीं मरी-है  
[G2532](#) [G1525](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5101](#) [G2350](#) [G2532](#) [G2799](#) [G3588](#) [G3813](#)

οὐκ ἀπέθανεν, ἀλλὰ καθεύδει.  
के बच्ची परन्तु सोती-है  
[G3756](#) [G0599](#) [G0235](#) [G2518](#)

वह भीतर गया और उनसे बोला, “यह रोना बिलखना क्यों है? बच्ची मरी नहीं है; वह सो रही है।”

40 καὶ κατεγέλων αὐτοῦ. αὐτὸς δὲ ἐκβαλὼν πάντας, παραλαμβάνει τὸν  
और उपहास-करते-थे उसका के-तो निकालकर सबको लेता-है साथ-में को  
[G2532](#) [G2606](#) [G0846](#) [G0846](#) [G1161](#) [G1544](#) [G3956](#) [G3880](#) [G3588](#)

πατέρα τοῦ παιδίου, καὶ τὴν μητέρα, καὶ τοὺς μετ’ αὐτοῦ, καὶ  
पिता बच्ची के और माता और जो थे साथ उसके और  
[G3962](#) [G3588](#) [G3813](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3384](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3326](#) [G0846](#) [G2532](#)

εἰσπορεύεται ὅπου ἦν τὸ παιδίον.  
प्रवेश-करता-है जहाँ थी पड़ी-हुई बच्ची  
[G1531](#) [G3699](#) [G1510](#) [G3588](#) [G3813](#)

इस पर उन्होंने उसकी हँसी उड़ाई। फिर उसने सब लोगों को बाहर भेज दिया और बच्ची के पिता, माता और जो उसके साथ थे, केवल उन्हें साथ रखा।

41 καὶ κρατήσας τῆς χειρὸς τοῦ παιδίου, λέγει αὐτῇ, Ταλιθὰ, κούμ; ὃ  
और पकड़कर हाथ को बच्ची का कहता-है उससे तलीथा कूमी जो-है  
[G2532](#) [G2902](#) [G3588](#) [G5495](#) [G3588](#) [G3813](#) [G3004](#) [G0846](#) [G5008](#) [G2891](#) [G3739](#)

ἐστίν, μεθερμηνευόμενον, τὸ κοράσιον, σοὶ λέγω, ἔγειρε!  
अनूदित लड़की उठ — — — —  
[G1510](#) [G3177](#) [G3588](#) [G2877](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1453](#)

उसने बच्ची का हाथ पकड़ा और कहा, "तलीता, कूमी!" (अर्थात् "छोटी बच्ची, मैं तुझसे कहता हूँ, खड़ी हो जा।")

- 42 καὶ εὐθὺς ἀνέστη τὸ κοράσιον καὶ περιεπάτει, ἦν γὰρ ἑτῶν δώδεκα.  
और तुरन्त उठी लड़की के और चलती-थी थी-क्योंकि वर्षों बारह की  
[G2532](#) [G2112](#) [G0450](#) [G3588](#) [G2877](#) [G2532](#) [G4043](#) [G1510](#) [G1063](#) [G2094](#) [G1427](#)
- καὶ ἐξέστησαν εὐθὺς ἐκστάσει μεγάλη.  
और चकित-हो-गए तुरन्त सब —  
[G2532](#) [G1839](#) [G2112](#) [G1611](#) [G3173](#)

फिर छोटी बच्ची तत्काल खड़ी हो गयी और इधर उधर चलने फिरने लगी। (वह लड़की बारह साल की थी।) लोग तुरन्त आश्चर्य से भर उठे।

- 43 καὶ διεστείλατο αὐτοῖς πολλὰ ἵνα μηδεὶς γνοῖ τοῦτο; καὶ εἶπεν δοθῆναι  
और आज्ञा-देकर उन्हें कड़ी-से किसी-को मत कहने और कहा देना उसे  
[G2532](#) [G1291](#) [G0846](#) [G4183](#) [G2443](#) [G3367](#) [G1097](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3004](#) [G1325](#)
- αὐτῇ φαγεῖν.  
खाने कुछ  
[G0846](#) [G5315](#)

यीशु ने उन्हें बड़े आदेश दिये कि किसी को भी इसके बारे में पता न चले। फिर उसने उन लोगों से कहा कि वे उस बच्ची को खाने को कुछ दें।